

V Bruseli 2. decembra 2022
(OR. en)

15255/22

POLMAR 76
POLGEN 155
CONUN 302
COMAR 58
MARE 68
MAR 218
TRANS 742
ENER 633
ENV 1208
SUSTDEV 205
PECHE 478

POZNÁMKA K BODU I/A

Od: Generálny sekretariát Rady
Komu: Výbor stálych predstaviteľov/Rada
Predmet: Návrh záverov Rady o medzinárodnej správe oceánov
– schválenie

Pracovná skupina pre námorné otázky – integrovaná námorná politika sa na zasadnutí 14. septembra a na neformálnych videokonferenciách 19. októbra a 15. novembra 2022 preskúmala znenie návrhu záverov Rady o medzinárodnej správe oceánov, ktorý vypracovalo predsedníctvo. Konečné znenie, ktoré je výsledkom týchto rokovaní a ktoré 28. novembra 2022 schválila pracovná skupina pre námorné otázky prostredníctvom neformálnej písomnej konzultácie, sa uvádza v prílohe k tejto poznámke.

Výbor stálych predstaviteľov sa vyzýva, aby potvrdil dohodu dosiahnutú o tomto návrhu záverov Rady o medzinárodnej správe oceánov a odporučil Rade, aby závery schválila ako bod A na zasadnutí Rady pre všeobecné záležitosti 13. decembra 2022.

Návrh záverov Rady o medzinárodnej správe oceánov
v záujme bezpečného, chráneného, čistého, zdravého a udržateľného riadenia oceánov a morí

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

PRIPOMÍNAJÚC:

- závery Rady o integrovanej námornej politike z 8. decembra 2008, zo 16. novembra 2009, zo 14. júna 2010, z 19. decembra 2011, z 11. decembra 2012, z 25. júna 2013 a z 24. júna 2014¹,
- závery Rady z 3. apríla 2017 na tému Medzinárodná správa oceánov: program pre budúcnosť našich oceánov²,
- závery Rady z 15. mája 2017 o pôvodnom obyvateľstve³,
- závery Rady z 26. júna 2018 o revízii akčného plánu stratégie námornej bezpečnosti Európskej únie (EUMSS)⁴,
- závery Rady zo 17. júna 2019 o opatreniach EÚ na posilnenie multilateralizmu založeného na pravidlách⁵,
- závery Rady z 19. novembra 2019 o oceánoch a moriach z 19. novembra 2019⁶,
- závery Rady z 9. decembra 2019 o politike EÚ pre Arktídu⁷,
- závery Rady z 10. decembra 2019 na tému Budovanie udržateľnej Európy do roku 2030 – doterajší pokrok a ďalšie kroky⁸,

¹ 16503/1/08 REV1, 15175/1/09 REV1, 10300/10, 18279/11, 16553/12 + COR1, 10790/13 a 11204/14.

² 8029/17.

³ 8814/17.

⁴ 10494/18.

⁵ 10341/19.

⁶ 14249/19.

⁷ 14952/19.

⁸ 14835/19.

- závery Rady „Odvetvie vodnej dopravy v EÚ – výhľad do budúcnosti: Smerom k uhlíkovo neutrálnemu, automatizovanému a konkurencieschopnému odvetviu vodnej dopravy EÚ s nulovou nehodovosťou“ z 5. júna 2020,⁹
- závery Rady z 19. októbra 2020 o stratégii „z farmy na stôl“¹⁰,
- závery Rady z 23. októbra 2020 o biodiverzite – je nutné bezodkladne konať¹¹,
- závery Rady o diplomacii v oblasti klímy a energetiky – realizácia vonkajšieho rozmeru Európskej zelenej dohody z 25. januára 2021¹²,
- závery Rady z 26. mája 2021 o udržateľnom modrom hospodárstve: zdravie, vedomosti, prosperita, sociálna spravodlivosť¹³,
- závery Rady z 10. júna 2021 o budovaní Európy odolnej proti zmene klímy – nová stratégia EÚ pre adaptáciu na zmenu klímy¹⁴,
- závery Rady z 22. júna 2021 o námornej bezpečnosti¹⁵,
- závery Rady z 19. novembra 2021 o úlohe vody vo vonkajšej činnosti EÚ¹⁶,
- závery Rady z 28. februára 2022 o diplomacii EÚ v oblasti klímy: zrýchlenie uplatňovania výsledkov z Glasgowa¹⁷,
- závery Rady z 10. júna 2022 o európskych misiách¹⁸,
- závery Rady z 18. júla 2022 o nových strategických usmerneniach EÚ pre akvakultúru¹⁹,

⁹ 8648/20.

¹⁰ 12099/20.

¹¹ 12210/20.

¹² 5263/21.

¹³ 9153/21.

¹⁴ 9419/21.

¹⁵ 9946/21.

¹⁶ 14108/21.

¹⁷ 6120/22 COR1.

¹⁸ 10124/22.

¹⁹ 11496/22.

- závery Rady z 24. októbra 2022 o príprave na 27. konferenciu zmluvných strán (COP 27) Rámcového dohovoru Organizácie Spojených národov o zmene klímy (UNFCCC)²⁰,
 - závery Rady z 24. októbra 2022 o Dohovore o biologickej diverzite²¹,
1. VÍTA úspech a výsledky 2. konferencie OSN o oceánoch, ako aj rezolúciu OSN A/RES/76/296 z 21. júla 2022, ktorou sa schvaľuje vyhlásenie s názvom Náš oceán, naša budúcnosť, naša zodpovednosť prijaté na 2. konferencii OSN o oceánoch (Lisabonské vyhlásenie), ktorým sa otvára nová medzinárodná kapitola, pokiaľ ide o opatrenia zamerané na oceány; VYZÝVA na jeho úplné vykonávanie a v tejto súvislosti ZDÔRAZŇUJE zoznam dobrovoľných záväzkov, ktorý predložila EÚ a jej členské štáty; VÍTA aj „Záväzky pre oceány z Brestu“ prijaté na samite „One ocean“ vo februári 2022, rozhodnutie Grécka usporiadať 9. konferenciu Náš oceán v roku 2024 a návrh Francúzska a Kostariky usporiadať budúcu konferenciu OSN o oceánoch v roku 2025.
 2. NAĎALEJ ju hlboko znepokojuje globálny naliehavý stav oceánov a kolektívne zlyhávanie pri dosahovaní čiastkových cieľov udržateľného rozvoja do roku 2020 č. 14.2, 14.4 a 14.5 v rámci Agendy OSN 2030 pre udržateľný rozvoj; VÍTA ministerské vyhlásenie zo zasadnutia Hospodárskej a sociálnej rady OSN na vysokej úrovni v roku 2022 a politického fóra na vysokej úrovni pre udržateľný rozvoj, v ktorom sa dôrazne potvrdzuje záväzok chrániť a udržateľne využívať a spravovať oceány, moria a morské zdroje a rozhodne a urýchlene konať a zintenzívniť opatrenia v oblasti oceánov s cieľom urýchliť plnenie všetkých čiastkových cieľov v rámci cieľa udržateľného rozvoja č. 14.

²⁰ 13994/22.

²¹ 13975/22.

3. ZDÔRAZŇUJE prepojenia a synergie medzi cieľom udržateľného rozvoja č. 14 a inými cieľmi udržateľného rozvoja, najmä cieľom č. 2 týkajúcim sa potravinovej bezpečnosti, cieľom č. 6 týkajúcim sa čistej vody, cieľom č. 7 týkajúcim sa cenovo dostupnej a čistej energie, cieľom č. 8 týkajúcim sa dôstojnej práce a ekonomického rastu, cieľom udržateľného rozvoja č. 12 týkajúcim sa udržateľnej spotreby a výroby, cieľom udržateľného rozvoja č. 13 týkajúcim sa zmeny klímy, cieľom udržateľného rozvoja č. 15 týkajúcim sa života na súši a cieľom č. 17 týkajúcim sa partnerstva v záujme naplnenia týchto cieľov; PRIPOMÍNA, že na dosiahnutie stanovených čiastkových cieľov v rámci týchto cieľov udržateľného rozvoja je potrebný prierezový prístup vrátane dôrazu na najmenej rozvinuté krajiny a malé ostrovné rozvojové štáty.
4. VÍTA predloženie spoločného oznámenia o programe EÚ pre medzinárodnú správu oceánov: Smerovanie k udržateľnej modrej planéte²² v súlade s Európskou zelenou dohodou, ktoré preukazuje silnú angažovanosť EÚ a jej členských štátov v súvislosti s oceánmi; ZDÔRAZŇUJE, že tento program je súčasťou reakcie EÚ na Agendu 2030 pre udržateľný rozvoj, ktorú prijala OSN.
5. PRIPOMÍNA, že udržateľné, konkurencieschopné a inovatívne modré hospodárstvo je neoddeliteľnou súčasťou komplexného a medziodvetvového prístupu k správe oceánov; UZNÁVA, že inovačné technológie sú mimoriadne dôležitou hnacou silou pri prechode na udržateľné modré hospodárstvo a tvorbe ekologických pracovných miest.
6. UZNÁVA, že prechod na udržateľnú integrovanú správu oceánov a modré hospodárstvo v EÚ a na celom svete je nevyhnutné zvýšenie súkromných a verejných investícií; PODĎIARUJE význam udržateľných finančných nástrojov pri podpore a stimulovaní tohto prechodu; VÍTA prácu v rámci finančnej iniciatívy Programu OSN pre životné prostredie (UNEP FI), ktorá vychádza zo zásad financovania udržateľného modrého hospodárstva, ako aj spustenie druhej fázy iniciatívy BlueInvest, partnerstva pre udržateľné modré hospodárstvo v rámci programu Horizont Európa a novej iniciatívy InvestEU pre modré hospodárstvo.
7. OPĀTOVNE POTVRDZUJE pevné odhodlanie EÚ a jej členských štátov zohrávať kľúčovú úlohu v celosvetovom úsilí o ochranu, zachovanie, obnovu a udržateľné a spravodlivé využívanie svetových oceánov prostredníctvom týchto opatrení:

²² JOIN(2022) 28final.

I. Posilnenie rámca pre medzinárodnú správu oceánov

8. OPÄTOVNE POTVRDZUJE, že tak, ako sa uvádza v rezolúcii OSN A/RES/76/72 z 21. decembra 2021, sa v Dohovore Organizácie Spojených národov o morskom práve (UNCLOS) stanovuje právny rámec pre vykonávanie všetkých činností v oceánoch a moriach; a PRIPOMÍNA tiež, že zásadný význam pre dosiahnutie zmysluplných výsledkov pri zlepšovaní medzinárodnej správy oceánov má medzinárodná angažovanosť prostredníctvom silného multilateralizmu založeného na pravidlách.
9. BERIE NA VEDOMIE rozhodujúci pokrok, ktorý sa dosiahol počas prvej časti 5. zasadnutia medzivládnej konferencie (IGC-5) o právne záväznom medzinárodnom nástroji v rámci Dohovoru UNCLOS zameranom na ochranu a udržateľné využívanie morskej biodiverzity v oblastiach mimo vnútroštátnych jurisdikcií; OCEŇUJE úlohu koalície vysokých ambícií pre biodiverzitu mimo vnútroštátnej jurisdikcie, ktorá vznikla na samite „One ocean“, ako aj úlohu iniciatívy „Modrí lídri“ pri mobilizácii v záujme ambicióznej zmluvy; VYZÝVA na urýchlené ukončenie rokovaní a je NAĎALEJ odhodlaná využiť všetok diplomatický vplyv a komunikačné kapacity EÚ na bezodkladné dosiahnutie ambicióznej a účinnej dohody.
10. OPÄTOVNE POTVRDZUJE, že jednou z priorít efektívnej a účinnej medzinárodnej správy oceánov je posilniť a koordinovať existujúce multilaterálne medzinárodné a regionálne nástroje v rámci dohovoru UNCLOS s cieľom zamerať sa lepšiu vzájomnú spoluprácu a lepšiu súdržnosť; DOMNIEVA SA, že EÚ a jej členské štáty by mali najmä prostredníctvom svojich diplomatických krokov zdôrazniť potrebu zlepšiť monitorovanie a dodržiavanie opatrení dohodnutých v rámci medzinárodnej správy oceánov podľa dohovoru UNCLOS.

11. VYZÝVA EÚ a členské štáty, aby na základe svojich príslušných právomocí prijali a podporovali opatrenia, ktorými sa na bilaterálnej a multilaterálnej úrovni zabezpečí, aby všetky štáty dodržiavali svoje medzinárodné záväzky, najmä tie, ktoré pôsobia ako otvorené registre, ako sa stanovuje v príslušných medzinárodných dohovoroch.
12. ZDÔRAZŇUJE úlohu, ktorú zohráva námorné priestorové plánovanie založené na ekosystémovom prístupe k riadeniu v súvislosti s podporou dosahovania cieľov ochrany a obnovy, zmierňovaním a minimalizáciou škodlivých vplyvov ľudskej činnosti v pobrežných oblastiach a na mori, ako aj jeho prínos ku konkurencieschopnému a udržateľnému modrému hospodárstvu; UZNÁVA, že EÚ a jej členské štáty získali v tejto oblasti značné skúsenosti, a BERIE NA VEDOMIE pokrok dosiahnutý prostredníctvom globálnej iniciatívy námorného priestorového plánovania; v tejto súvislosti NABÁDA Komisiu, aby s Medzivládnu oceánografickou komisiou pri UNESCO (IOC-UNESCO) začala nový spoločný päťročný plán na podporu námorného priestorového plánovania na celom svete.

Ochrana a zachovanie morskej biodiverzity

13. NAĎALEJ ju veľmi znepokojuje nedostatočné plnenie cieľov z Aiči stanovených v Dohovore o biologickej diverzite; PRIPOMÍNA, že z globálnej hodnotiacej správy Medzivládnej vedecko-politickej platformy pre biodiverzitu a ekosystémové služby (IPBES) za rok 2019 vyplýva naliehavá potreba transformačných zmien, a VÍTA jej novú správu o posudzovaní hodnôt, v ktorej sa zdôrazňuje potreba začleniť rozmanitosť prírodných hodnôt do politických a hospodárskych rozhodnutí, a o udržateľnom využívaní, v ktorej sa požaduje väčšie úsilie v oblasti riadenia voľne žijúcich druhov; TRVÁ NA zohľadnení odporúčaní týchto správ a na začlenení hodnôt týkajúcich sa prírodnej rozmanitosti do politických a hospodárskych rozhodnutí.

14. VYZÝVA na prijatie ambiciózneho, komplexného a transformačného globálneho rámca pre biodiverzitu po roku 2020 na druhej časti pätnástej Konferencie zmluvných strán Dohovoru o biologickej diverzite, ktorým sa majú iniciovať naliehavé a transformačné opatrenia na zastavenie a zvrátenie straty biodiverzity a dosiahnutie do roku 2030, aby mal svet priaznivý postoj ku prírode, vrátane cieľov dosiahnuť ochranu aspoň 30 % oceánov na celom svete prostredníctvom účinne a spravodlivo riadených, ekologicky reprezentatívnych a dobre prepojených sietí chránených morských oblastí, ako aj ďalších účinných opatrení zameraných na ochranu oblastí (OECM).
15. PRIPOMÍNA rezolúciu OSN 61/295 z 13. septembra 2007, ktorou sa prijala Deklarácia o právach pôvodného obyvateľstva; UZNÁVA dôležitú úlohu pôvodného obyvateľstva, ktoré je nositeľom pôvodných poznatkov o morských ekosystémoch; Pri prijímaní opatrení zameraných na ochranu a udržateľné využívanie JE NAĎALEJ odhodlaná podporovať a presadzovať účasť a zapojenie pôvodného obyvateľstva a miestnych komúnit a spoluprácu s nimi.
16. ZDÔRAZŇUJE, že zastrešujúcim nástrojom na ochranu morí v rámci Európskej únie je aj naďalej rámcová smernica o morskej stratégii, ktorá sa v súčasnosti preskúmava; PRÍZVUKUJE, že príslušné odvetvové nástroje by sa mali zamerať na účinnejšie a integrované vykonávanie cieľov rámcovej smernice o morskej stratégii, aby sa čo najskôr podarilo dosiahnuť dobrý environmentálny stav.

17. **PODPORUJE** dôležitú prácu, ktorú vykonali členské štáty EÚ v rámci Medzinárodného orgánu pre morské dno (ISBA) s cieľom vytvoriť spoľahlivý regulačný režim pre potenciálnu budúcu hlbokomorskú ťažbu, ktorý bude založený na zásade predbežnej opatrnosti, ako aj na najprísnejších environmentálnych normách a dostatočných vedeckých poznatkoch, aby sa zabezpečilo, že takáto činnosť nebude mať škodlivé účinky na morské prostredie v tejto oblasti, ako sa vymedzuje v dohovore UNCLOS.
18. **ZDÔRAZŇUJE** potrebu zlepšiť vedecké poznatky o hlbokomorskom prostredí a predovšetkým **PODPORUJE** iniciatívu zameranú na udržateľné poznatky o morskom dne, ktorej cieľom je posilniť vedecký základ ochrany životného prostredia a environmentálneho manažérstva v rozsiahlych hlbokomorských oblastiach mimo vnútroštátnej jurisdikcie v súlade s plánom ISBA prijatým v roku 2020 a opatreniami v rámci Dekády OSN venovanej oceánom zameranými na podporu morského vedeckého výskumu v tejto oblasti; s uspokojením **BERIE NA VEDOMIE**, že EÚ túto iniciatívu finančne podporuje.
19. **ZDÔRAZŇUJE** aktualizovanú politiku väčšej angažovanosti EÚ za mier, udržateľnosť a prosperitu v Arktíde²³ a **VÍTA** nadobudnutie platnosti Dohody o predchádzaní neregulovanému rybolovu na širom mori v strednej časti Severného ľadového oceánu; **OPĀTOVNE POTVRDZUJE** svoj záväzok túto dohodu v plnej miere vykonávať.
20. **PODPORUJE** ochranu arktickej morskej biodiverzity, a to okrem iného aj vymedzením chránených morských oblastí a ďalšími účinnými opatreniami zameranými na ochranu oblastí, ktoré sa usilujú znížiť tlaky v Severnom ľadovom oceáne prostredníctvom príslušných organizácií a nástrojov, ako sú Arktická rada, Medzinárodná námorná organizácia (IMO) a Dohovor o ochrane morského prostredia severovýchodného Atlantiku.
21. **JE NAĎALEJ** odhodlaná vynaložiť všetko úsilie na to, aby sa čo najskôr dosiahla dohoda o vymedzení troch rozsiahlych nových chránených morských oblastí v Južnom oceáne, konkrétne vo Weddellovom mori, vo východnej Antarktíde a v okolí západného Antarktického polostrova.

²³ JOIN(2021) 27 final.

Udržateľné rybárstvo a akvakultúra

22. VÍTA úspešné výsledky 12. konferencie ministrov Svetovej obchodnej organizácie, ktoré sa týkajú dôležitých prvkov dlho očakávaného uzavretia historickej dohody o dotáciách v oblasti rybolovu v súlade s cieľom OSN v oblasti udržateľného rozvoja 14.6, ktorá je zameraná na riešenie škodlivých dotácií a predstavuje významný krok v prospech udržateľnosti oceánov; TRVÁ na zaručení jej úplného vykonávania a VYZÝVA na čo najskoršie sfinalizovanie dohody o prvkoch, ktoré ešte neboli dohodnuté a ktoré sa týkajú dotácií prispievajúcich k nadmernej kapacite a nadmernému rybolovu; PODPORUJE snahu Komisie uzavrieť ambicióznu dohodu a zároveň dodržať súlad s príslušnými politikami EÚ zabezpečujúcimi udržateľné rybárstvo.
23. PRÍZVUKUJE, že v rámci spoločnej rybárskej politiky je pre udržateľné rybárstvo a ochranu morských biologických zdrojov kľúčové verejné financovanie a to, že sa vymedzuje a vykonáva spôsobom, ktorý neprispieva k nadmernej kapacite a nadmernému rybolovu.
24. OPĀTOVNE POTVRDZUJE nulovú toleranciu EÚ, pokiaľ ide o nezákonný, nenahlásený a neregulovaný (NNN) rybolov, a jej záväzok zastaviť takýto rybolov v súlade s čiastkovým cieľom udržateľného rozvoja č. 14.4; v tejto súvislosti PODPORUJE rozvoj vhodných nástrojov informačných technológií s cieľom podporiť systém EÚ na osvedčovanie úlovkov a dialógov o NNN rybolove s krajinami mimo EÚ, posilnenie medzinárodnej a multilaterálnej spolupráce vrátane presadzovania všeobecnej ratifikácie a vykonávania dohody FAO o opatreniach prístavných štátov, plnenie medzinárodných záväzkov zo strany vlajkových štátov, najmä tých, ktoré plnia úlohu otvorených registrov, dodržiavanie dobrovoľných usmernení FAO týkajúcich sa prekládky, účinné mechanizmy proti NNN rybolovu vo všetkých regionálnych organizáciách pre riadenie rybárstva (RFMO), väčšiu transparentnosť a vysledovateľnosť, výmenu informácií a presadzovanie, ako aj dôkladnejšie monitorovanie, kontrolu a dohľad.

25. ZDÔRAZŇUJE význam zintenzívnenia medzinárodnej spolupráce v oblasti riadenia rybárstva posilnením kľúčovej úlohy regionálnych organizácií pre riadenie rybárstva v rámci dohody OSN o populáciách rýb (UNFSA) a SO ZÁUJMOM OČAKÁVA výsledok hodnotiacej konferencie UNFSA v roku 2023; OPÄTOVNE POTVRDZUJE záväzok EÚ naďalej presadzovať to, aby sa z regionálnych rybárskych orgánov stali regionálne organizácie pre riadenie rybárstva, a to najmä pokiaľ ide o Výbor pre rybolov v stredovýchodnom Atlantiku a Rybársku komisia pre stredozápadný Atlantik.
26. PRÍZVUKUJE potrebu podporovať rovnaké podmienky, ako aj zodpovedné a udržateľné hodnotové reťazce na medzinárodnej úrovni v oblasti rybárstva aj obchodovania s produktmi rybolovu a akvakultúry s cieľom zachovať konkurencieschopnosť tohto odvetvia a zároveň aj potravinovú sebestačnosť EÚ v súlade s jej novou politikou týkajúcou sa otvorenej, udržateľnej a asertívnej obchodnej politiky, ako aj s Európskou zelenou dohodou a stratégiou Z farmy na stôl.
27. UZNÁVA, že udržateľná akvakultúra prispieva k dosiahnutiu cieľov Európskej zelenej dohody a iniciatívy Modrá transformácia, ktorá je súčasťou stratégie FAO na roky 2022 – 2031, ako aj k dosiahnutiu potravinovej bezpečnosti EÚ; BERIE NA VEDOMIE prebiehajúcu prácu FAO na usmerneniach pre udržateľnú akvakultúru a VYZÝVA na urýchlené dokončenie ambiciózných a komplexných usmernení, ktorými sa konsolidujú všetky dostupné nástroje a najlepšie postupy a stanovujú konkrétne spôsoby dosiahnutia udržateľného rastu celosvetovej akvakultúry, ktoré dopĺňajú strategické usmernenia Komisie pre udržateľnejšiu a konkurencieschopnejšiu akvakultúru EÚ na obdobie 2021 až 2030; BERIE NA VEDOMIE uverejnenie oznámenia s názvom Budovanie silného a udržateľného odvetvia rias v EÚ²⁴.

²⁴ COM(2022) 592 final.

II. Smerovanie k udržateľnosti oceánov do roku 2030

Oceány a zmena klímy

28. UZNÁVA, že oceán zohráva kľúčovú úlohu ako regulátor klímy a teploty planéty a je na planéte hlavným záchytným uhlíka a dôležitým zdrojom biodiverzity, a je tiež hlavným regulátorom teploty planéty, ktorý tiež tlmí globálne účinky zmeny klímy; JE NAĎALEJ hlboko znepokojená nepriaznivými a zhoršujúcimi sa účinkami zmeny klímy a emisii skleníkových plynov na oceány, ľudské činnosti v morskom prostredí a na pobrežné komunity, nevynímajúc morské horúčavy, otepľovanie, acidifikáciu a deoxygenáciu oceánov, topenie ľadovcov, roztápanie permafrostu, globálne stúpanie hladiny morí a extrémne výkyvy hladiny morí.
29. PRIPOMÍNA zistenia osobitnej správy Medzivládneho panelu o zmene klímy (IPCC) z roku 2019 o oceánoch a kryosfére v meniacej sa klíme a príspevky všetkých troch pracovných skupín k šiestej hodnotiacej správe IPCC (AR6); TRVÁ NA TOM, že pri vypracúvaní politík a opatrení na zmiernenie zmeny klímy a adaptáciu na jej nevyhnutné dôsledky je potrebné zhodnotiť takéto scenáre IPCC, ktoré sú v súlade s dlhodobými cieľmi Parížskej dohody.
30. PRIPOMÍNA Glasgowský klimatický pakt prijatý na COP 26, v ktorom sa príslušné pracovné skupiny a orgány zriadené na základe Rámcového dohovoru Organizácie Spojených národov o zmene klímy (UNFCCC) vyzývajú, aby zvážili začlenenie a posilnenie opatrení v oblasti oceánov, ako aj rozhodnutie usporiadať každoročný dialóg o oceánoch a zmene klímy s cieľom zintenzívniť opatrenia na zmiernenie zmeny klímy a adaptáciu na ňu; VÍTA prvý každoročný dialóg, ktorý sa konal v júni 2022 v Bonne.

31. PRIPOMÍNA posúdenie svetových oceánov z roku 2021 (WOA II) ako hlavný výsledok druhého cyklu pravidelného procesu Organizácie Spojených národov týkajúceho sa globálneho predkladania správ a posudzovania stavu morského prostredia.
32. ZDÔRAZŇUJE prepojenie medzi klímou, biodiverzitou a oceánom a potrebu identifikovať a posúdiť kumulatívne vplyvy a mechanizmy spätnej väzby na biodiverzitu a morské ekosystémy a ich úlohy a zaoberať sa nimi, a to vrátane bodov zlomu, a rozvíjať opatrenia a činnosti, ktoré znížia a zmiernia tieto vplyvy za pomoci najlepších dostupných vedeckých poznatkov.
33. ZDÔRAZŇUJE potrebu rozvíjať a využívať riešenia na zmiernenie zmeny klímy a posilnenie odolnosti našich oceánov, ktoré sú inšpirované prírodou.
34. VÍTA začatie misie Obnoviť naše oceány a vody do roku 2030²⁵ a činnosti vyvíjané v jej rámci, ako aj misie Adaptácia na zmenu klímy, najmä jej opatrenia týkajúce sa odolnosti pobrežia, ktoré sú relevantné pre opatrenia v oblasti oceánov; VYZÝVA členské štáty a všetky zainteresované strany, aby sa do týchto misií zapojili a spojili úsilie o dosiahnutie ich cieľov tým, že sa k chartám misií pripoja konkrétne opatrenia.
35. PRIPOMÍNA záväzok EÚ dosiahnuť do roku 2050 klimatickú neutralitu, a to aj prostredníctvom energie z udržateľných a obnoviteľných zdrojov na mori a dekarbonizácie rybolovu, lodnej dopravy a iných námorných činností; ZDÔRAZŇUJE záväzok EÚ a jej členských štátov podporiť revíziu počiatočnej stratégie IMO na zníženie emisií skleníkových plynov, ktorej cieľom je najneskôr do roku 2050 postupne ukončiť emisie skleníkových plynov počas celého životného cyklu pochádzajúce z lodnej námornej dopravy, a ktorá je v súlade s teplotnými cieľmi Parížskej dohody vrátane cieľa obmedziť zvýšenie teploty na 1,5 °C.

²⁵ COM(2021) 609 final.

36. **PODPORUJE** energetickú transformáciu vedúcu k dekarbonizácii odvetvia rybolovu a akvakultúry; **VYZÝVA** Komisiu, aby navrhla vhodné opatrenia vrátane vykonania osobitnej štúdie pre odvetvie rybolovu a akvakultúry s cieľom vyhodnotiť vplyv emisií skleníkových plynov podľa odvetvia a analyzovať náklady a príležitosti spojené s rôznymi dostupnými možnosťami politiky na urýchlenie takejto energetickej transformácie na európskej úrovni, pričom zohľadní jeho rozmanitosť a osobitné obmedzenia, ako aj potenciál pre rozvoj systémov stimulov a prispôsobenie finančnej podpory, a to aj zmenou príslušných právnych predpisov prispievajúcich k takejto energetickej transformácii, pričom sa neohrozia ciele spoločnej rybárskej politiky.
37. **ZDÔRAZŇUJE**, že je dôležité dekarbonizovať lodnú a námornú dopravu a prejsť na využívanie obnoviteľných zdrojov energie a palív s nízkymi a nulovými emisiami skleníkových plynov na základe životného cyklu, aby sa splnili ciele Európskej zelenej dohody a teplotné ciele stanovené v Parížskej dohode, a to v budúcnosti aj v prípade lodí, na ktoré sa nevzťahujú povinné medzinárodné požiadavky a požiadavky EÚ, v závislosti od posúdenia prínosov a možných vplyvov takéhoto rozšírenia; **VYZÝVA** Komisiu, aby zvažila možné opatrenia na podporu energetickej transformácie a dekarbonizácie, najmä prostredníctvom podpory výskumu a vývoja účinných a inovačných technológií a investícií do nich.

Boj proti znečisťovaniu morí a ovzdušia

38. **VÍTA** uverejnenie oznámenia Komisie s názvom Cesta k zdravej planéte pre všetkých – Akčný plán EÚ: „Dosahovanie nulového znečisťovania ovzdušia, vody a pôdy“,²⁶ čo prispeje k zlepšeniu morského prostredia v EÚ aj mimo nej.
39. **PODĎIARUJE** potrebu posilniť synergie medzi cieľmi udržateľného rozvoja č. 6 a 14 s cieľom urýchliť plnenie súvisiacich cieľov²⁷.

²⁶ COM(2021) 400 final.

²⁷ Najmä čiastkových cieľov č. 6.3 a 14.1.

40. ZDÔRAZŇUJE potrebu účinnej regionálnej spolupráce v rámci orgánov spolupráce, ako sú regionálne morské dohovory na ochranu morského a pobrežného prostredia; OPÄTOVNE POTVRDZUJE úmysel EÚ pristúpiť k Dohovoru o ochrane Čierneho mora pred znečistením.
41. VÍTA rozhodnutie zo 78. zasadnutia Výboru IMO pre ochranu morského prostredia (MEPC), ktorým sa schvaľuje zriadenie kontrolnej oblasti emisií oxidov síry (SECA) v Stredozemnom mori ako celku, ktoré sa má prijať v decembri 2022 na 79. zasadnutí MEPC a účinnosť má nadobudnúť do roku 2025; NABÁDA NA ďalšiu prácu v rámci Barcelonského dohovoru, pokiaľ ide o Program OSN pre životné prostredie – akčný plán pre Stredozemie (UNEP-MAP), zameranú na vytvorenie novej oblasti kontroly emisií oxidov dusíka (NECA) v Stredozemí, a to na základe vhodného výskumu, ktorý bude súčasťou hĺbkovej štúdie posúdenia vplyvu a v súlade s pravidlami IMO.
42. ZDÔRAZŇUJE rozhodnutie EÚ a jej členských štátov podieľať sa na úspešnom dokončení práce IMO na znižovaní emisií podmorského hluku, ktoré vážne ovplyvňujú morskú biodiverzitu; a PODPORUJE vytvorenie budúcich zvlášť citlivých morských oblastí (PSSA) v severozápadnej časti Stredozemného mora vo vodách patriacich pod jurisdikciu Francúzska, Talianska, Španielska a Monaka s cieľom predchádzať kolíziám veľkých veľrybotvarých cicavcov a lodí a obmedziť ich.
43. ZDÔRAZŇUJE, že je potrebné ďalej zdokonaľovať povinné medzinárodné požiadavky a požiadavky EÚ na komerčné plavidlá v snahe predchádzať znečisteniu ovzdušia a morí a naďalej ho znižovať, a to okrem iného pokračovaním v práci na vytvorení nových budúcich NECA na základe štúdií posúdenia vplyvu v súlade s pravidlami IMO, obmedzením vypúšťania prachových vôd z práčok plynov s otvoreným okruhom v určitých oblastiach a sprísnením požiadaviek na vypúšťanie odpadových vôd.

44. VÍTA rezolúciu Environmentálneho zhromaždenia OSN (UNEA-5) č. 5/14 o ukončení znečisťovania plastmi zameraním sa na celý životný cyklus plastov a vytvorením obehového hospodárstva s plastmi, ktoré sa vzťahuje na ich výrobu, navrhovanie, spotrebu a nakladanie s odpadmi environmentálne vhodným spôsobom; OPAKUJE záväzok EÚ a jej členských štátov aktívne sa zapojiť do rokovaní s cieľom uzavrieť v stanovenej lehote ambicióznú medzinárodnú právne záväznú dohodu o ukončení znečisťovania plastmi, a to aj v morskom prostredí, a tam, kde je to uskutočniteľné, aj existujúceho znečistenia plastmi.
45. VÍTA prácu, ktorá prebieha v rámci stratégie a akčného plánu IMO s cieľom riešiť problém morského plastového odpadu z lodí a do roku 2025 dosiahnuť nulové vypúšťanie plastového odpadu z lodí do mora; a JE NAĎALEJ zaviazaná aktívne sa zapájať do práce na opatreniach týkajúcich sa želaných výsledkov plánu vrátane zlepšenia nahlasovania strateného rybárskeho výstroja a povinného označovania rybárskeho výstroja podľa dohovoru MARPOL, a to v spolupráci s odvetvím rybárstva, regionálnymi organizáciami pre riadenie rybárstva a regionálnymi morskými dohovormi.
46. PRÍZVUKUJE, že je potrebné, aby členské štáty vykonávali vedecký prieskum a rozvíjali najlepšie environmentálne postupy (BEP), ako aj najlepšie dostupné techniky (BAT) s cieľom riešiť problematiku odhadzovania konvenčnej, chemickej a výbušnej munície do mora, a VYZÝVA na aktívnu spoluprácu členských štátov a medzinárodných organizácií pri zavádzaní systematického riadenia odhodených nebezpečných materiálov, ktoré predstavujú hrozbu pre morské prostredie, ako aj skúmaní možných zdrojov financovania z prostriedkov EÚ.

III. Zaisťovanie námornej bezpečnosti a ochrany na mori

Námorná bezpečnosť

47. JE hlboko znepokojená rastúcim geopolitickým napätím a jeho nepriaznivým vplyvom na námornú bezpečnosť, o čom svedčí ruská agresia voči Ukrajine, ktorá prehĺbila nestabilitu a neistotu, najmä v oblasti Čierneho mora, Azovského mora a Baltského mora, a ktorej vedľajšie účinky by mohli zasiahnuť susedné oblasti Stredozemného mora ako celku, Severného mora a Atlantiku.

48. UZNÁVA, že členské štáty majú v námornej oblasti osobitné požiadavky týkajúce sa národnej bezpečnosti a obrany, ktoré je potrebné zohľadniť.
49. PRIPOMÍNA, že námorná bezpečnosť je neoddeliteľnou súčasťou komplexného prístupu k správe oceánov a že EÚ posilňuje svoju úlohu globálneho garanta námornej bezpečnosti v rámci svojich hraníc aj mimo nich; v tejto súvislosti tiež PRIPOMÍNA, že zásadný význam má aj naďalej partnerstvo s NATO, a to aj v námornej oblasti, a že v súlade so Strategickým kompasom EÚ bude naša vzájomne prospešná spolupráca a spoločná snaha o zvyšovanie námornej bezpečnosti naďalej prebiehať v súlade so zásadami inkluzívnosti, reciprocity, otvorenosti a transparentnosti, ako aj rozhodovacej autonómie oboch organizácií; PRIPOMÍNA tiež, že partnerstvo s IMO zostáva jedným z kľúčových prvkov predchádzania hrozbám úmyselných protiprávných činov, ktoré by mohli zasiahnuť lode a prístavné zariadenia; a v tejto súvislosti PODČIARKUJE význam príspevku vnútroštátnych orgánov k zvýšeniu bezpečnosti lodí a prístavných zariadení.
50. PRIPOMÍNA, že je dôležité podľa potreby uľahčiť komunikáciu a koordináciu medzi regionálnymi námornými iniciatívami EÚ a členských štátov s prierezovými cieľmi a plne využívať všetky dostupné civilné a vojenské politiky a nástroje EÚ.
51. ZDÔRAZŇUJE dôležitosť a naliehavú potrebu posilnenia odolnosti kritických námorných infraštruktúr EÚ, ako sú najmä podmorské káble a potrubia, ako aj zvýšenia úsilia o riešenie otázok kybernetickej bezpečnosti v námornej oblasti; v tejto súvislosti VÍTA návrh odporúčania Rady týkajúceho sa koordinovaného prístupu Únie k posilneniu odolnosti kritickej infraštruktúry²⁸, v ktorom sa v tomto kontexte členské štáty VYZÝVAJÚ, aby prijali naliehavé a účinné opatrenia a spolupracovali navzájom, s Komisiou a ostatnými príslušnými aktérmi.

²⁸ 13713/22.

52. ZDÔRAZŇUJE, že posilnenie interoperability a prepojitelnosti vnútroštátnych systémov námorného dozoru na úrovni členských štátov a na úrovni EÚ, ako to umožňuje projekt spoločného prostredia na výmenu informácií (CISE), je trvalým a kľúčovým cieľom, pokiaľ ide o zvýšenie informovanosti o námornej situácii, a tým aj o lepšie riadenie námorných záležitostí.
53. PODĎIARKUJE príspevok funkcií pobrežnej stráže k námornej bezpečnosti EÚ; NABÁDA NA ďalší rozvoj iniciatív na posilnenie spolupráce, výmenu skúseností a najlepších postupov medzi členskými štátmi EÚ v tomto rámci a VÍTA prijatie odporúčania Komisie o praktickej príručke pre spoluprácu pobrežnej stráže²⁹.
54. So ZÁUJMOM OČAKÁVA návrhy Komisie a vysokého predstaviteľa týkajúce sa aktualizácie stratégie námornej bezpečnosti EÚ a jej akčného plánu.

Bezpečnosť na mori a podpora dôstojných pracovných podmienok na celom svete

55. ZDÔRAZŇUJE, že rybolov a námorný, ako aj morský výskum na mori sa vyznačujú náročnými, nebezpečnými a vysokorizikovými pracovnými podmienkami.
56. PRIPOMÍNA, že EÚ podporuje dôstojnú prácu v rybárstve v súlade s cieľmi Medzinárodnej organizácie práce (MOP), Medzinárodnej námornej organizácie (IMO) a Organizácie OSN pre výživu a poľnohospodárstvo (FAO); VÍTA uverejnenie oznámenia o dôstojnej práci na celom svete v záujme globálnej spravodlivej transformácie a udržateľnej obnovy³⁰.
57. VÍTA kodifikáciu ustanovení o minimálnej úrovni prípravy námorníkov v právnych predpisoch EÚ³¹, ktorá nadväzuje na Medzinárodný dohovor IMO z roku 1978 o normách výcviku, kvalifikácie a strážnej služby námorníkov (dohovor STCW).

²⁹ C(2021) 5310 final.

³⁰ COM(2022) 66 final.

³¹ Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2022/993 z 8. júna 2022 o minimálnej úrovni prípravy námorníkov (Ú. v. EÚ L 169, 27.6.2022, s. 45 – 90).

58. VYZÝVA na urýchlenie ratifikácie Dohody IMO z Kapského mesta z roku 2012, ktorou sa stanovujú bezpečnostné normy pre rybárske plavidlá.
59. VYZÝVA členské štáty, aby bezodkladne ratifikovali Dohovor MOP č. 188 o práci v odvetví rybolovu, ktorý vlajkovým štátom umožňuje inšpekciu a kontrolu sociálnych noriem uplatniteľných na rybárske plavidlá, ako aj Dohovor IMO STCW-F o normách výcviku a strážnej služby rybárov; VYZÝVA tiež Komisiu, aby zvažila transpozíciu opatrení dohovoru MOP č. 188 týkajúcich sa inšpekcie a sociálnej certifikácie do právnych predpisov EÚ.

IV. Získavanie poznatkov o oceánoch

60. VÍTA podpísanie nového vyhlásenia Transatlantickej aliancie pre oceánsky výskum a inováciu, v ktorom sa stanovuje spoločný postup spolupráce pre nasledujúce desaťročie v oblasti oceánskeho výskumu v Atlantiku vykonávaného od pólu k pólu.
61. PODPORUJE rozvoj základnej infraštruktúry európskeho digitálneho dvojčata oceánu do roku 2024 ako príspevku ku globálnej správe oceánov a udržateľnému modrému hospodárstvu, odolnosti voči zmene klímy a zachovaniu biodiverzity, a to aj prostredníctvom podpory EÚ v rámci misie Obnoviť naše oceány a vody do roku 2030, Európskej námornej monitorovacej a dátovej siete (EMODNet) a vesmírnych programov Copernicus a Galileo, s cieľom spojiť poznatky o oceánoch, modelovať oceány, testovať scenáre opatrení a sprístupniť poznatky o oceánoch tvorcom politik, vedcom, súkromným zainteresovaným stranám a občanom.
62. PRIPOMÍNA, že európska oceánska veda prispieva k Dekáde OSN pre vedu o oceánoch v záujme udržateľného rozvoja (UN DOS) pod vedením Medzivládnej oceánografickej komisie pri UNESCO (IOC-UNESCO) a k Dekáde OSN pre obnovu ekosystému tým, že podporuje a usmerňuje Agendu 2030 pre udržateľný rozvoj najmä pokiaľ ide o ciele udržateľného rozvoja č. 13, 14 a 17.

63. ZDÔRAZŇUJE potrebu výskumných plavidiel v Európe a nadnárodného mechanizmu prístupu pre európskych výskumných pracovníkov na takýchto plavidlách, ako aj nezávislých pozorovacích systémov a platforiem vzhľadom na početné úlohy, ktoré zohrávajú pri podpore vedy o mori a pozorovania oceánov; VYZÝVA členské štáty, aby takéto infraštruktúry podporovali dlhodobými investíciami.
64. So ZÁUJMOM OČAKÁVA iniciatívu Komisie v oblasti pozorovania oceánov, ktorej cieľom je dosiahnuť súdržný prístup k pozorovaniu oceánov na európskej úrovni.
65. VYZÝVA na zvýšenie úsilia o intenzívnejšiu a užšiu spoluprácu, v Európe aj za jej hranicami, medzi výskumnými pracovníkmi, zainteresovanými stranami, subjektmi s rozhodovacou právomocou a občanmi pri získavaní poznatkov o oceánoch; PODPORUJE mobilizáciu verejnosti, a najmä mládeže, prostredníctvom spoločnej tvorby a spoločného navrhovania, občianskej vedy, vzdelávania, gramotnosti a osvetových činností, ako aj podporu aktívnej správy a dobrovoľníctva, s cieľom zapojiť verejnosť a pomôcť urýchliť transformačnú zmenu potrebnú na obnovu oceánov a vôd; VÍTA pokračovanie úsilia v oblasti gramotnosti v oblasti oceánov v Európe prostredníctvom stále platnej celoeurópskej iniciatívy koalícia EÚ pre oceány, ako aj dohodu o podpore a presadzovaní celoeurópskej iniciatívy zameranej na gramotnosť v oblasti oceánov (koalícia EÚ pre oceány), ktorá sa dosiahla medzi Komisiou a IOC-UNESCO a ktorá prispieva k Dekáde OSN pre vedu o oceánoch v záujme udržateľného rozvoja.
66. ZDÔRAZŇUJE, že pre posudzovanie poznatkov a podporu tvorby politiky s cieľom presadzovať zdravie a udržateľnosť oceánov je významné transdisciplinárne rozhranie medzi vedou a politikou; VYZÝVA Komisiu, aby preskúmala uskutočniteľnosť transdisciplinárneho rozhrania medzi vedou a politikou pre udržateľnosť oceánov s názvom Medzivládny panel pre udržateľnosť oceánov (IPOS), a aby pritom zohľadnila existujúce relevantné odborné znalosti, okrem iného prácu IPCC a IPBES týkajúcu sa oceánov a uznala zastrešujúcu prácu vyvinutú v rámci pravidelného procesu OSN týkajúceho sa globálneho predkladania správ a posudzovania stavu morského prostredia.